

# Katsuya Nakamura tildelt den Nationale Idrætsmedalje

## Stor indsats for udvikling og fremme af Aikido

### 中村克也氏が県体育功労賞

### 合気道の振興、発展に大きく尽力

全日本合気道連盟理事や山口県合気道連盟会長、柳井市体育協会副会長を務める中村克也氏(70・田布施町在住)がこのほど、県体育功労賞を受賞。一日、柳井市役所を訪れ、井原健太郎市長に受賞を報告した。

表敬訪問には、中村氏のほか、ブラジルから来日した河合おほくほクリスチーナさん、ベルギー出身で、デンマークで合気道の道場を開いているピクトル・メレアさんも同席した。

井原市長は「体育功労賞の受賞おめでとうございます。世界中に合気道が広まっているのを感じますね」と受賞を祝福した。

河合おほくほクリスチーナさんは、ブラジルのサンパウロ在住。一九九二年に、島根大学医学部第一外科に留学し、サンパウロで診療所を開業し、合気道の道場「河合道場」も主宰している。今年一月に亡くなった父上は、合気道の南米方面の会長で、中村氏とは面識があった。

県体育功労賞を受賞した中村氏は、柳井市役所中に合気道を普及し、県



内外に四十万所の道場を設立し、青少年の健全育成に尽力。指導者を多数育成し、合気道の振興・発展に大きく寄与した。

合気道を世界に紹介するなど、海外親善交流にも尽力し、韓国や台湾、中国、タイ、ブラジル、フランス、アメリカで合気道の講習会を実施している。これまでの受賞歴は、平成五年に柳井市体育協

会功労賞。同十一年に、全国9武道代表優良団体表彰。同十九年には合気道8段免許、など。

なお、今回の県体育功労賞は二十八人が受賞し、柳井市からは石坂修氏(59・県野球連盟理事)も受けている。写真は県体育功労賞を受賞し、井原市長を表敬訪問した中村克也氏(中央)

Katsuya Nakamura *Sensei*, som nu er 70 år, er 8. dan og blandt andet præsident for Japansk Aikido Forbund – og nu også den 28. modtager gennem årene af den japanske Nationale Idrætsmedalje. Hædersbevisningen blev overrakt af Yanais borgmester, Kentaro Ihara, på Yanais rådhus den 1. november 2010.

Nakamura *Sensei* ville gerne have haft sin måske nærmeste broder i Aikido, Reishin Kawai, tidl. præsident for Sydamerikansk Aikido Forbund, med til begivenheden. Ulykkeligvis gik Kawai *Sensei* bort tidligere på året, men i hans sted blev Kawais ældste datter, Cristina Okubo Kawai, og hans nærmeste *uchi-deshi*, Victor Merea, inviteret til at deltage i overrækkelsen. Cristina Kawai er uddannet som kirurg ved Shimane University og har praksis i São Paulo, hvor hun nu også er *dojo-cho* ("rektor") for sin fars dojo. Victor Merea viderefører Kawai *Senseis* lærdom som *dojo-cho* i Danmark.

**Uchi-deshi:** "Discipel i hjemmet". En *uchi-deshi* lever og træner hos sin mester, normalt i adskillige år, og fungerer i praksis som en adopteret søn af huset. Denne traditionelle måde at lære kampkunst er sjælden nutildags, og der er kun meget få tilfælde, hvor ikke-japanere har været *uchi-deshi*.

Borgmester Ihara lykønskede Nakamura *Sensei* med hædersbevisningen og med, at aikido nu har bredt sig over hele verden – ikke mindst takket være Nakamura *Senseis* indsats. Han har personligt udbredt Aikido i Yanai og i mere end fyre andre byer, og han har gennem årene gjort en stor indsats for at styrke helbredsbevidstheden blandt unge gennem Aikido, også ved at forestå uddannelse af instruktører. Han arbejder desuden målrettet for at styrke internationale venskabsrelationer gennem aikido, og er en skattet Aikido-mester i Korea, Taiwan, Kina, Thailand, Brasilien, Frankrig of USA. Han er tidligere blevet hædret af byen for sit arbejde – samt af Det Nationale Japanske Kampkunstråd.